

COMMUNAUTÉ
ÉCONOMIQUE
EUROPÉENNE

COMMISSION



COMUNITA'
ECONOMICA
EUROPEA

COMMISSIONE

**GRAPHIQUES ET NOTES RAPIDES
SUR LA CONJONCTURE
DANS LA COMMUNAUTÉ**

**GRAFICI E NOTE RAPIDE
SULLA CONGIUNTURA
NELLA COMUNITA'**

10

OCTOBRE

1960

OTTOBRE

REMARQUES GÉNÉRALES

AVVERTENZE GENERALI

COULEURS

R. F. d'Allemagne
Belgique
France
Italie
Luxembourg
Pays-Bas
Communauté



COLORI

R. F. di Germani.
Belgio
Francia
Italia
Lussemburgo
Paesi Bassi
Comunità

SOURCES

Office Statistique des Communautés européennes.
Services nationaux de Statistiques,
Services de Conjoncture et Ministères.

Les données publiées sont susceptibles de modifications en raison des travaux en cours à l'Office Statistique des Communautés.

FONTI

Istituto Statistico delle Comunità Europee.
Istituti Nazionali di Statistica,
Istituti per la Studio della Congiuntura e Ministeri.

I dati pubblicati sono soggetti a rettifiche derivanti dai risultati dei lavori in corso presso l'Istituto Statistico delle Comunità.

PÉRIODICITÉ

Les graphiques du groupe A sont fixes et paraissent dans chaque édition.
Les autres graphiques sont variables et se trouvent respectivement dans les éditions suivantes :

Janvier, Avril, Juillet, Octobre

- B 1 Exportations
- B 2 Echanges intra-communautaires
- B 3 Taux d'escompte et de l'argent au jour le jour
- B 4 Crédits à court terme aux entreprises et aux particuliers
- B 5 Réserves d'or et de devises

Février, Mai, Août, Novembre

- C 1 Importations
- C 2 Termes de l'échange
- C 3 Prix de gros
- C 4 Ventes au détail
- C 5 Salaires

Mars, Juin, Septembre, Décembre

- D 1 Production de l'industrie transformatrice des métaux
- D 2 Autorisations de construire
- D 3 Consommation d'électricité
- D 4 Cours des actions
- D 5 Taux d'intérêt à long terme

PERIODICITA'

I grafici del gruppo A sono mensili.
Gli altri grafici hanno periodicità trimestrale e sono pubblicati nell'ordine seguente :

Gennaio, Aprile, Luglio, Ottobre

- B 1 Esportazioni
- B 2 Scambi tra i Paesi membri
- B 3 Tasso di sconto e costo del denaro a vista
- B 4 Crediti a breve termine all'economia
- B 5 Riserve in oro e valute

Febbraio, Maggio, Agosto, Novembre

- C 1 Importazioni
- C 2 Ragioni di scambio
- C 3 Prezzi all'ingrosso
- C 4 Vendite al minuto
- C 5 Salari

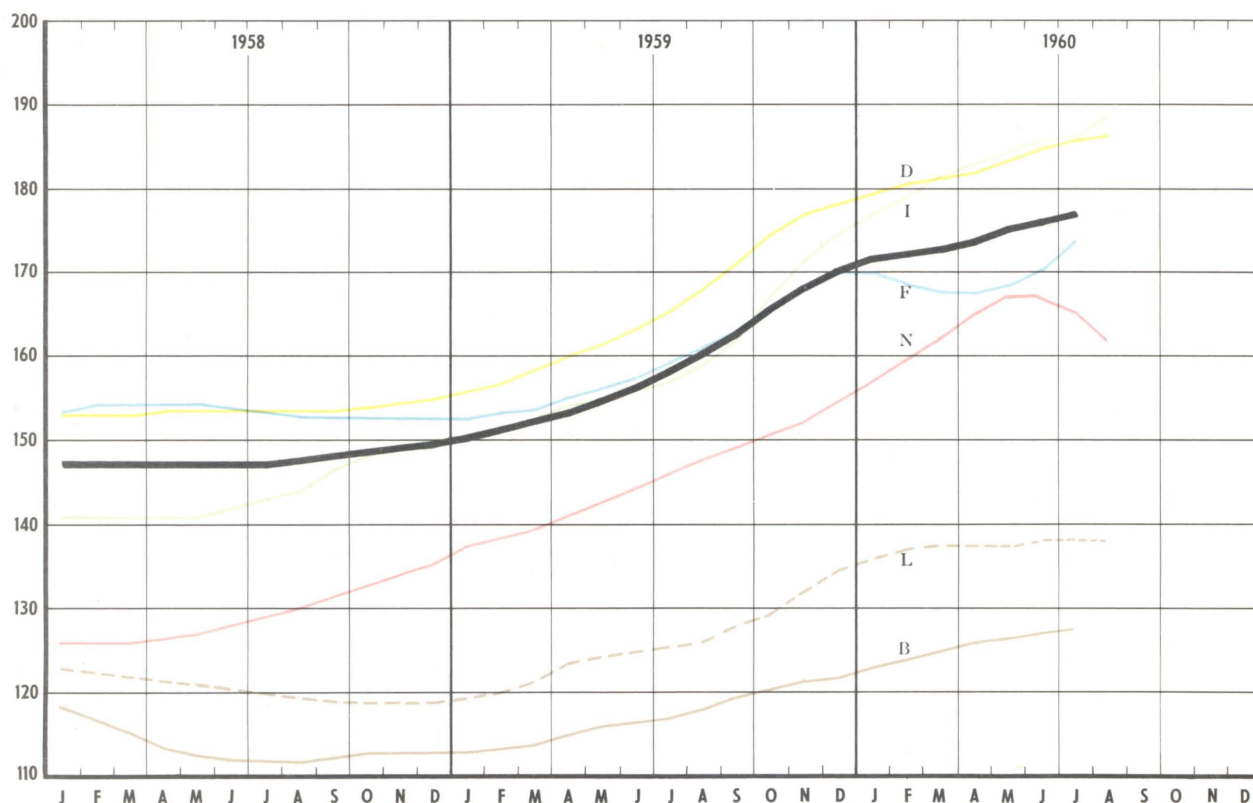
Marzo, Giugno, Settembre, Dicembre

- D 1 Produzione dell'industria di trasformazione dei metalli
- D 2 Permessi di costruzione
- D 3 Consumo di energia elettrica
- D 4 Corso delle azioni
- D 5 Saggi di interesse a lungo termine

PRODUCTION INDUSTRIELLE

PRODUZIONE INDUSTRIALE

1953 = 100



REMARQUES : Les courbes ont été établies sur la base des indices corrigés des variations saisonnières et accidentelles, par l'Office statistique des Communautés européennes. — Non compris construction, industries alimentaires, boissons et tabac.

AVVERTENZE : Le curve sono tracciate in base agli indici depurati delle variazioni stagionali e accidentali a cura dell'Istituto Statistico delle Comunità Europee. — Esclusi costruzione, industrie alimentari, bevande e tabacco.

La produzione industriale della Comunità a continué de progresser lentement en juillet, bien que, dans la R. F. d'Allemagne et aux Pays-Bas, le ralentissement de l'expansion, résultant de l'épuisement des réserves de main-d'œuvre, soit devenu plus sensible. En août, la production n'accusait plus qu'un très faible développement dans la R. F. d'Allemagne, et elle a même fléchi aux Pays-Bas ; mais cette évolution tient, en partie, au fait que les fluctuations saisonnières s'accroissent d'année en année. Aux Pays-Bas, étant donné la diminution des commandes en provenance de l'étranger, il n'est pas tout à fait exclu que la demande ait également joué un rôle dans plusieurs secteurs ; mais, compte tenu de la situation générale des carnets de commandes, ce facteur ne paraît pas encore avoir exercé une influence considérable. En Italie, en revanche, de même qu'en France — où existent encore des réserves de croissance sous forme de main-d'œuvre et de capacités — le rythme de la production s'est de nouveau accéléré, surtout sous l'influence de l'expansion de la demande d'investissement. En Belgique, le développement régulier de la production s'est poursuivi sans s'affaiblir.

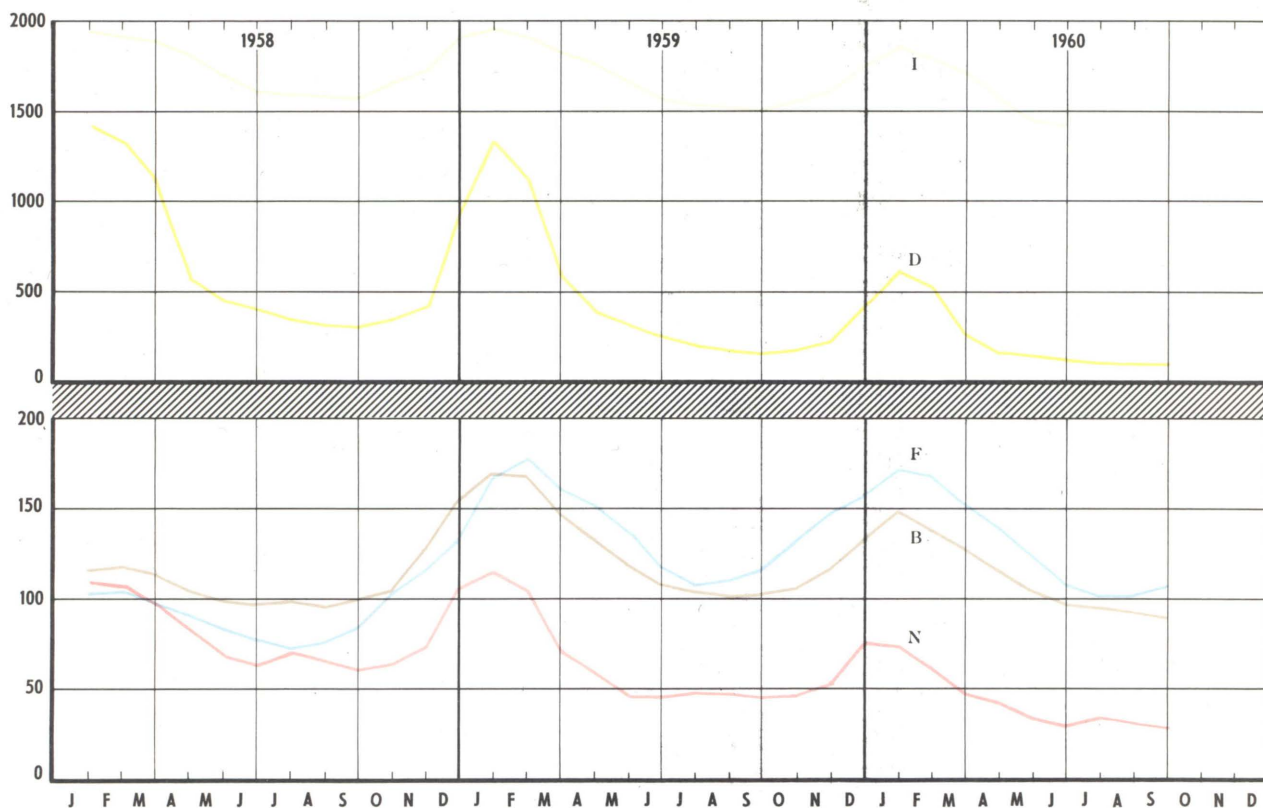
La produzione industriale della Comunità è ancora lentamente aumentata in luglio, benché le difficoltà di sviluppo derivanti da un livello molto elevato dell'occupazione siano divenute più sensibili nella R. F. di Germania e nei Paesi Bassi. In agosto l'espansione congiunturale era appena sensibile nella R. F. di Germania e una flessione è stata perfino osservata nei Paesi Bassi ; tale evoluzione, tuttavia, è pure in parte connessa alla progressiva accentuazione, di anno in anno, delle fluttuazioni stagionali. Non è peraltro interamente escluso che nei Paesi Bassi, considerata la diminuzione delle ordinazioni dall'estero, l'andamento della domanda abbia pure influito su taluni settori produttivi ; se si tien conto della consistenza complessiva degli ordinativi, tale fattore non dovrebbe tuttavia avere esercitato un effetto notevole. Per contro, in Italia e in Francia, ove esistono ancora riserve di sviluppo sotto forma di mano d'opera e capacità produttiva inutilizzate, il ritmo di accrescimento della produzione si è ancora accelerato, soprattutto per effetto di una maggiore domanda per investimenti. In Belgio, l'attività produttiva continua a progredire regolarmente.

NOMBRE DE CHÔMEURS

à fin de mois (en milliers)

NUMERO DEI DISOCCUPATI

a fine mese (migliaia)



REMARQUES : Chômeurs complets, à l'exclusion du chômage partiel. — R. F. d'Allemagne : Sarre incluse à partir du 1^{er} juillet 1959. — Belgique : moyenne journalière au cours du mois. — France : demandes d'emploi non satisfaites. — Italie : chômeurs enregistrés uniquement. — Luxembourg : chômage inexistant.

AVVERTENZE : Disoccupazione totale, con esclusione della disoccupazione parziale. — R. F. di Germania : compresa la Sarre dal 1^o luglio 1959. — Belgio : media mensile su dati giornalieri. — Francia : domande di lavoro insoddisfatte. — Italia : disoccupati iscritti agli uffici di collocamento. — Lussemburgo : disoccupazione inesistente.

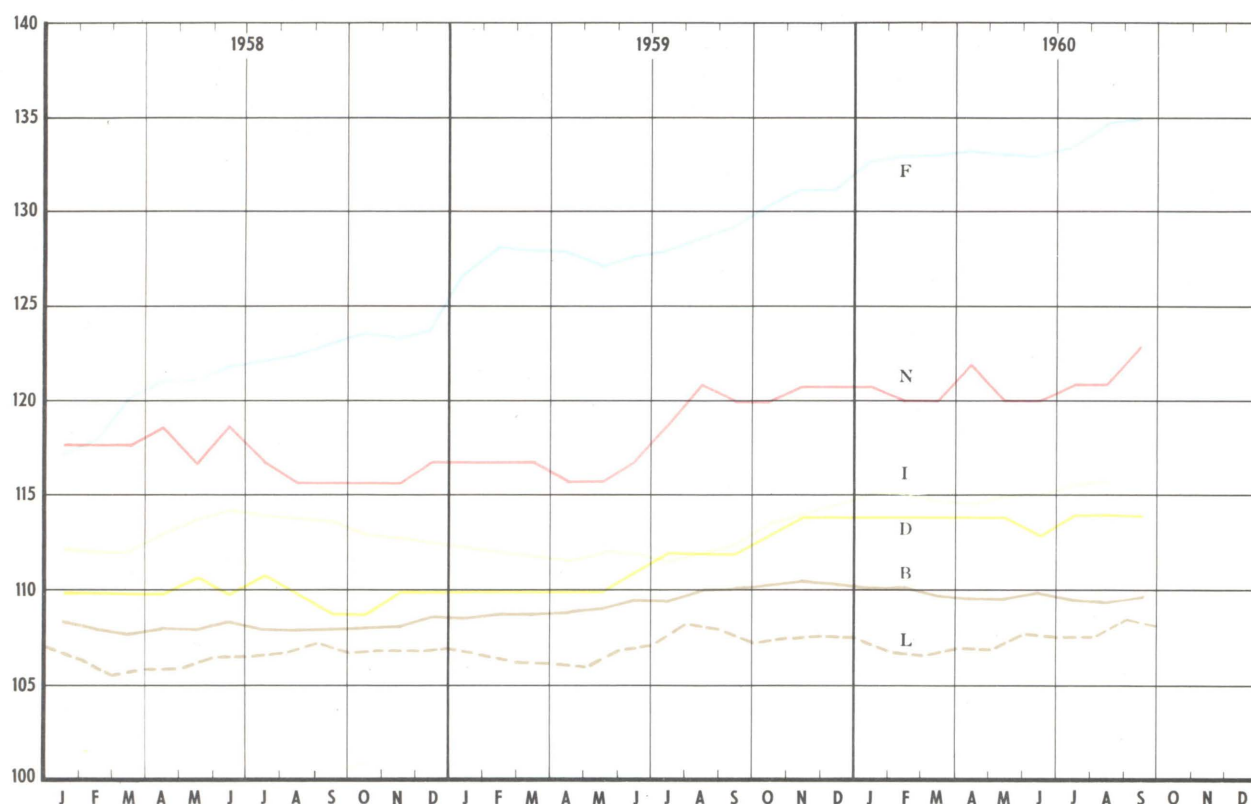
Dans la R. F. d'Allemagne et aux Pays-Bas, le chômage est demeuré très faible, bien que, comme en témoigne le léger recul des offres d'emploi, la fin des principales récoltes et l'achèvement de la saison touristique aient quelque peu atténué les tensions. En France, le taux de chômage est également demeuré très bas. Etant donné l'importance de la demande de main-d'œuvre qui continue de se manifester dans ces pays et ne peut manquer de se développer encore, le personnel licencié dans l'industrie automobile devrait être replacé sans grande difficulté en d'autres secteurs, d'autant que la production de la plupart des autres branches de l'industrie de transformation des métaux s'accroît fortement. La persistance des tensions sur le marché du travail de plusieurs pays, alors que l'Italie dispose encore de réserves, justifie l'action commune entreprise pour accélérer la formation professionnelle des travailleurs italiens, en vue de les embaucher notamment dans les industries de la construction et de la transformation des métaux de la R. F. d'Allemagne et des Pays-Bas.

Nella R. F. di Germania e nei Paesi Bassi la disoccupazione è rimasta ad un livello molto basso benché, come risulta dalla lieve contrazione delle offerte di lavoro, la fine dei principali raccolti e della stagione turistica abbiano lievemente attenuato le tensioni in atto. Anche in Francia il saggio di disoccupazione è rimasto molto basso. Considerata l'entità della domanda di mano d'opera tuttora esistente in tali Paesi e della quale si può certo prevedere un ulteriore incremento, i lavoratori licenziati dall'industria automobilistica dovrebbero essere assorbiti senza grandi difficoltà dagli altri settori, tanto più che la produzione della maggior parte degli altri rami dell'industria metalmeccanica progredisce rapidamente. Il permanere di tensioni sul mercato del lavoro di parecchi Paesi mentre l'Italia dispone ancora di riserve di mano d'opera giustifica gli sforzi comuni compiuti per accelerare l'istruzione professionale dei lavoratori italiani, con l'intento di occuparli, in particolare, nelle industrie metalmeccanica e delle costruzioni nella R. F. di Germania e nei Paesi Bassi.

PRIX À LA CONSOMMATION

PREZZI AL CONSUMO

1953 = 100



REMARQUES : R. F. d'Allemagne : coût de la vie pour consommateurs moyens. — Belgique : prix de détail et des services. — Pays-Bas : coût de la vie pour travailleurs manuels et employés. — Une comparaison entre la courbe de la France et celles des autres pays doit tenir compte de la modification des taux de change intervenue en décembre 1958.

AVVERTENZE : R. F. di Germania : costo della vita per consumatori di reddito medio. — Belgio : prezzi al minuto e prezzi dei servizi. — Paesi Bassi : costo della vita per operai e impiegati. — Per un confronto fra la curva della Francia e quella degli altri Paesi occorre tener conto delle variazioni dei tassi di cambio avvenute nel dicembre 1958.

En août et en septembre, les prix à la consommation sont, dans l'ensemble, restés stables dans les pays de la Communauté. Les prix des services, notamment les loyers et les tarifs des transports, ont cependant accusé, comme auparavant, de légères augmentations, tandis que les prix des produits industriels, dont l'évolution devrait toujours contrebalancer cette tendance structurelle à l'enchérissement, sont le plus souvent demeurés égaux ou ont même marqué une hausse, qui est toutefois restée légère, dans l'ensemble. Dans plusieurs pays membres, les augmentations ont été plus ou moins compensées par le recul persistant des prix de quelques denrées alimentaires. Les prix des légumes, des pommes de terre et des fruits ont enregistré une diminution en partie saisonnière et constituant, pour une autre partie, un retour au niveau antérieur à la hausse considérable provoquée par la sécheresse de l'an dernier. Dans la R. F. d'Allemagne où, par ailleurs, la tendance générale à la hausse s'accroît dans le secteur des produits industriels, cette diminution a pris une telle importance qu'elle a entraîné un léger recul de l'indice global. Aux Pays-Bas, en revanche, les prix des denrées alimentaires ont augmenté en septembre, provoquant un faible relèvement de l'indice général.

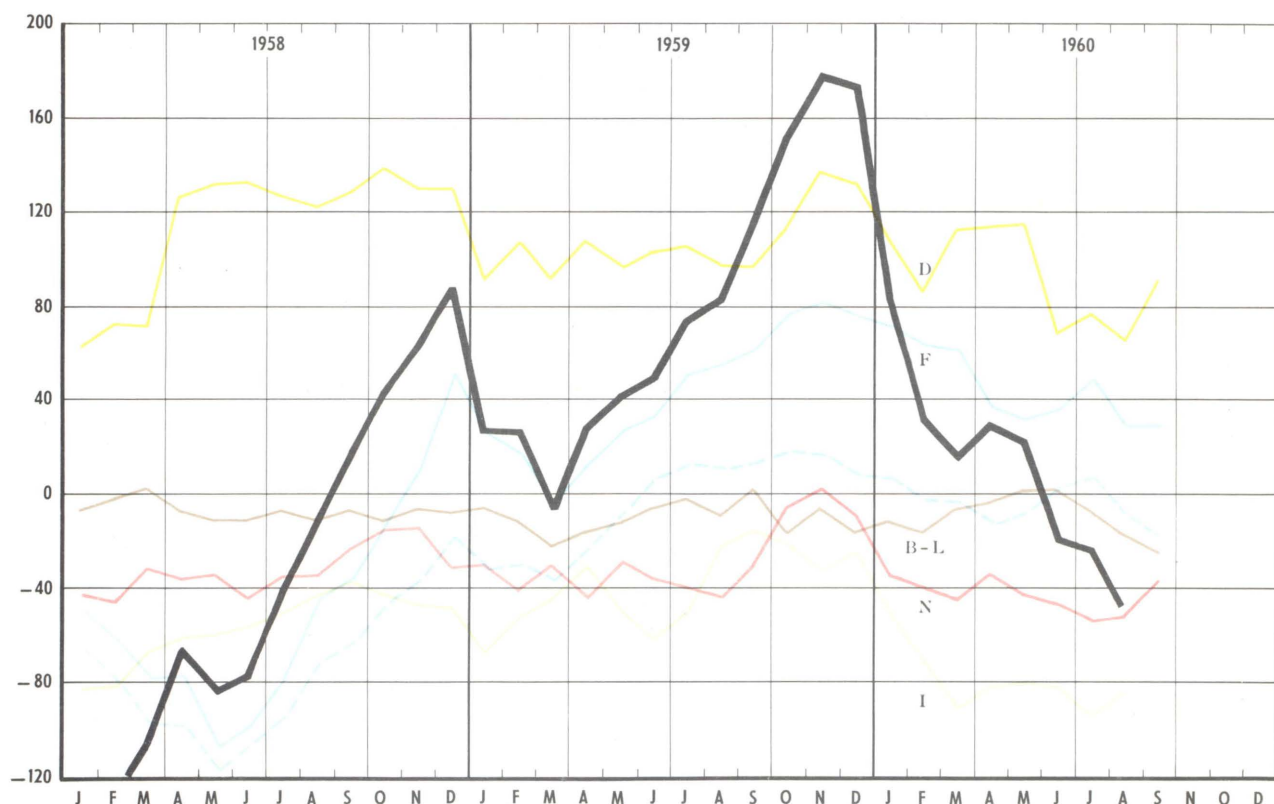
In agosto e settembre i prezzi al consumo sono ancora rimasti complessivamente stabili nei Paesi della Comunità. Nondimeno, come già in precedenza, i prezzi dei servizi, in particolare gli affitti e le tariffe dei trasporti, hanno segnato lievi aumenti e i prezzi dei prodotti industriali, la cui evoluzione dovrebbe compensare tali tendenze strutturali al rialzo, sono per lo più rimasti stabili o sono persino saliti, anche se, mediamente, in lieve misura. In parecchi Paesi membri gli aumenti sono stati più o meno compensati dal persistente ribasso dei prezzi di numerose derrate alimentari. I prezzi delle patate e degli ortofrutticoli hanno registrato una diminuzione che in parte è di natura stagionale e in parte rappresenta un ritorno al livello precedente il fortissimo rialzo provocato dalla siccità dell'anno passato : nella R. F. di Germania, ove l'aumento dei prezzi diviene sempre più sensibile nel settore dei prodotti industriali, il ribasso ha assunto tale importanza da provocare una lieve flessione dell'indice generale. Per contro, nei Paesi Bassi i prezzi delle derrate alimentari sono aumentati in settembre, provocando una lieve ascesa dell'indice generale.

BALANCE COMMERCIALE

(en millions de dollars)

BILANCIA COMMERCIALE

(milioni di dollari)



REMARQUES : Moyenne mobile sur trois mois. — Exportations f.o.b., importations c.a.f. ; or monétaire exclu. — Conversion sur la base des taux de change officiels ; pour la France, nouveau taux à partir de décembre 1958. — R. F. d'Allemagne : y compris, à partir du 1^{er} janvier 1959, les importations de matériel militaire. — France : la courbe en trait continu représente la balance totale, celle en pointillé, la balance avec l'étranger seulement. — Belgique et Luxembourg : courbe unique. — Communauté : solde de la balance commerciale avec les pays tiers.

En août, la détérioration de la balance commerciale de la Communauté s'est poursuivie, en raison notamment du caractère très marqué du fléchissement saisonnier des exportations, qui paraît lui-même lié à la diminution saisonnière, relativement forte, de la production. Mais la détérioration de la balance commerciale continue également de traduire la divergence entre l'évolution conjoncturelle, en voie de sensible ralentissement dans les pays tiers, en particulier aux Etats-Unis, et celle de la Communauté, où l'expansion se poursuit, bien qu'à un rythme moins vif qu'à pareille époque de l'an dernier. En septembre, toutefois, la balance commerciale pourrait avoir enregistré une certaine amélioration, comme le laissent supposer les résultats de la balance commerciale globale de la R. F. d'Allemagne, de la France et des Pays-Bas : tandis que le développement des importations s'est légèrement ralenti sous l'influence des récoltes favorables, les exportations ont marqué un redressement, qui n'a eu cependant, dans l'ensemble, qu'un caractère saisonnier.

AVVERTENZE : Medie mobili trimestrali. — Esportazioni f.o.b., importazioni c.i.f. ; escluso l'oro monetato. — Conversione in base ai tassi di cambio ufficiali ; per la Francia, nuovo tasso di cambio dal dicembre 1958. — R. F. di Germania : dal 1^o gennaio 1959 sono comprese le importazioni di materiale militare. — Francia : la linea piena rappresenta la bilancia totale ; quella punteggiata, la sola bilancia con i Paesi non appartenenti alla zona del franco. — Belgio e Lussemburgo : curva unica. — Comunità : saldo della bilancia commerciale con i paesi terzi.

Una flessione stagionale delle esportazioni particolarmente notevole, da porre a sua volta in relazione con una contrazione stagionale relativamente forte della produzione, ha causato un nuovo peggioramento della bilancia commerciale della Comunità in agosto. Tuttavia, l'andamento della bilancia commerciale dipende pure chiaramente dal fatto che nei Paesi terzi — specie gli Stati Uniti — il saggio di sviluppo è sensibilmente diminuito, mentre nella Comunità l'espansione congiunturale continua con ritmo costante, anche se inferiore a quello del corrispondente periodo dell'anno passato. Il saldo degli scambi con l'estero della Comunità potrebbe tuttavia essere lievemente migliorato in settembre, come può far ritenere la situazione generale della bilancia commerciale della R. F. di Germania, della Francia e dei Paesi Bassi. Mentre le importazioni progrediscono più lentamente per effetto dei raccolti favorevoli, le esportazioni mostrano maggior vivacità nei due ultimi Paesi, soprattutto per cause stagionali.

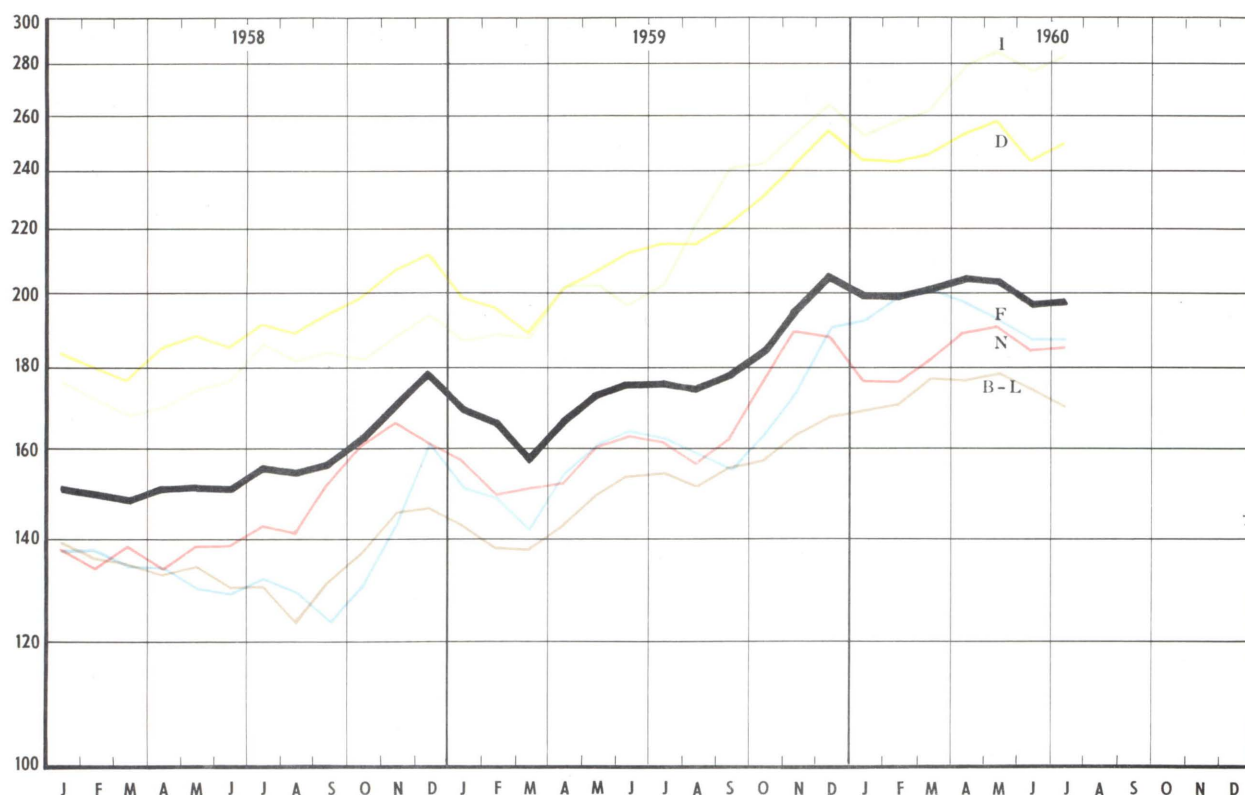
EXPORTATIONS

Indice du volume

ESPORTAZIONI

(indici di quantità)

1953 = 100



REMARQUES : Moyenne mobile sur trois mois ; sur base de la méthode Laspeyres. — Indices 100 en 1953 mais pondération établie d'après la structure des exportations en 1958. — Belgique et Luxembourg : courbe unique. — France : commerce avec l'étranger et la zone franc. — Communauté : commerce avec les pays tiers à l'exclusion des échanges intracommunautaires.

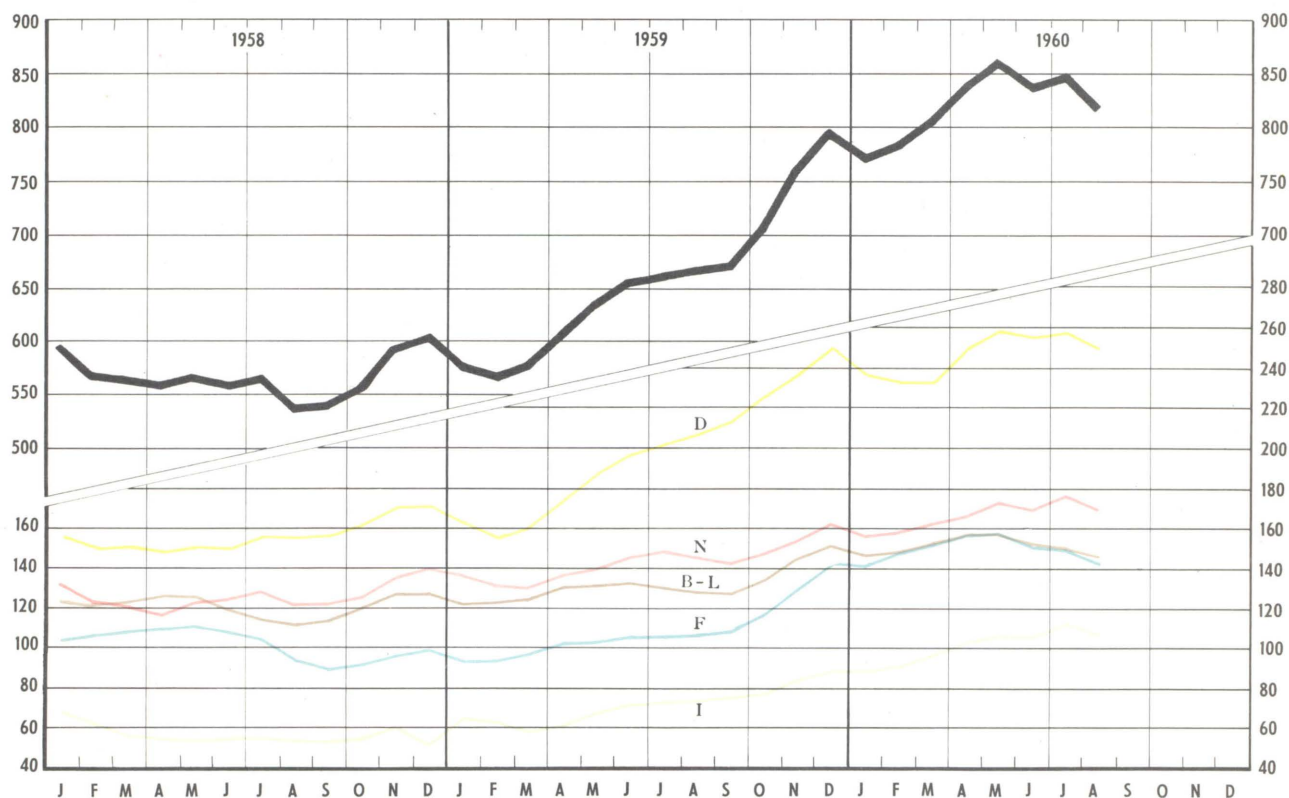
AVVERTENZE : Medie mobili trimestrali su indici calcolati secondo la formula di Laspeyres. Indice 1953 = 100 ponderato secondo la struttura delle esportazioni nel 1958. — Belgio e Lussemburgo : curva unica. — Francia : commercio con l'estero e con la zona del franco. — Comunità : commercio con i Paesi terzi, esclusi gli scambi intracomunitari.

La stagnation du commerce mondial au niveau élevé qu'il avait atteint, voire même les légères tendances au recul qui paraissent déjà se manifester, se reflètent nettement dans l'évolution des exportations de la Communauté vers les pays tiers. Celles-ci, abstraction faite des variations saisonnières et accidentelles, se sont pratiquement maintenues, au cours des derniers mois, au niveau du premier trimestre. La cause principale de cette stagnation, en l'occurrence le ralentissement conjoncturel aux Etats-Unis, se traduit dans la répartition géographique des exportations de la Communauté : les ventes aux Etats-Unis ont sensiblement diminué, par rapport à la même période de l'année précédente, tandis que se poursuivait la croissance des exportations vers la plupart des autres pays industriels, notamment vers les pays de l'association européenne de libre échange. De même, les exportations vers les pays producteurs de matières premières ont continué d'augmenter, bien qu'à un rythme ralenti. Si les exportations vers les pays associés d'outre-mer ont également accusé une diminution, celle-ci est surtout imputable à l'évolution défavorable des échanges commerciaux avec la République du Congo.

Lo sviluppo delle esportazioni della Comunità verso i Paesi terzi riflette chiaramente l'evoluzione del commercio mondiale, che ristagna sull'elevato livello raggiunto in precedenza o forse già manifesta lievi tendenze alla flessione. Al netto delle variazioni stagionali, le esportazioni della Comunità sono praticamente rimaste negli ultimi mesi al livello raggiunto nel primo trimestre. La principale causa di tale ristagno, vale a dire il rallentamento dell'espansione congiunturale negli Stati Uniti, risulta dall'analisi per zone geografiche : le esportazioni verso gli Stati Uniti sono cadute ad un livello notevolmente inferiore a quello del corrispondente periodo dell'anno passato, mentre è continuato il progresso delle esportazioni verso la maggior parte degli altri Paesi industriali, in particolare quelli dell'Associazione europea di libero scambio. Le esportazioni verso i Paesi produttori di materie prime hanno pure continuato ad aumentare, seppure con ritmo più lento. Anche le esportazioni verso i Paesi associati d'oltremare hanno tuttavia segnato una diminuzione, per altro attribuibile soprattutto allo sfavorevole andamento degli scambi commerciali con la Repubblica del Congo.

ÉCHANGES INTRACOMMUNAUTAIRES

(Importations en millions de dollars)



REMARQUES : Sur la base des importations c. i. f. ; or monétaire exclu. — Moyenne mobile sur trois mois. — Conversion sur la base des taux de change officiels ; pour la France, nouveaux taux à partir de décembre 1958. — Belgique et Luxembourg : courbe unique.

SCAMBI TRA I PAESI MEMBRI

(Importazioni in milioni di dollari)

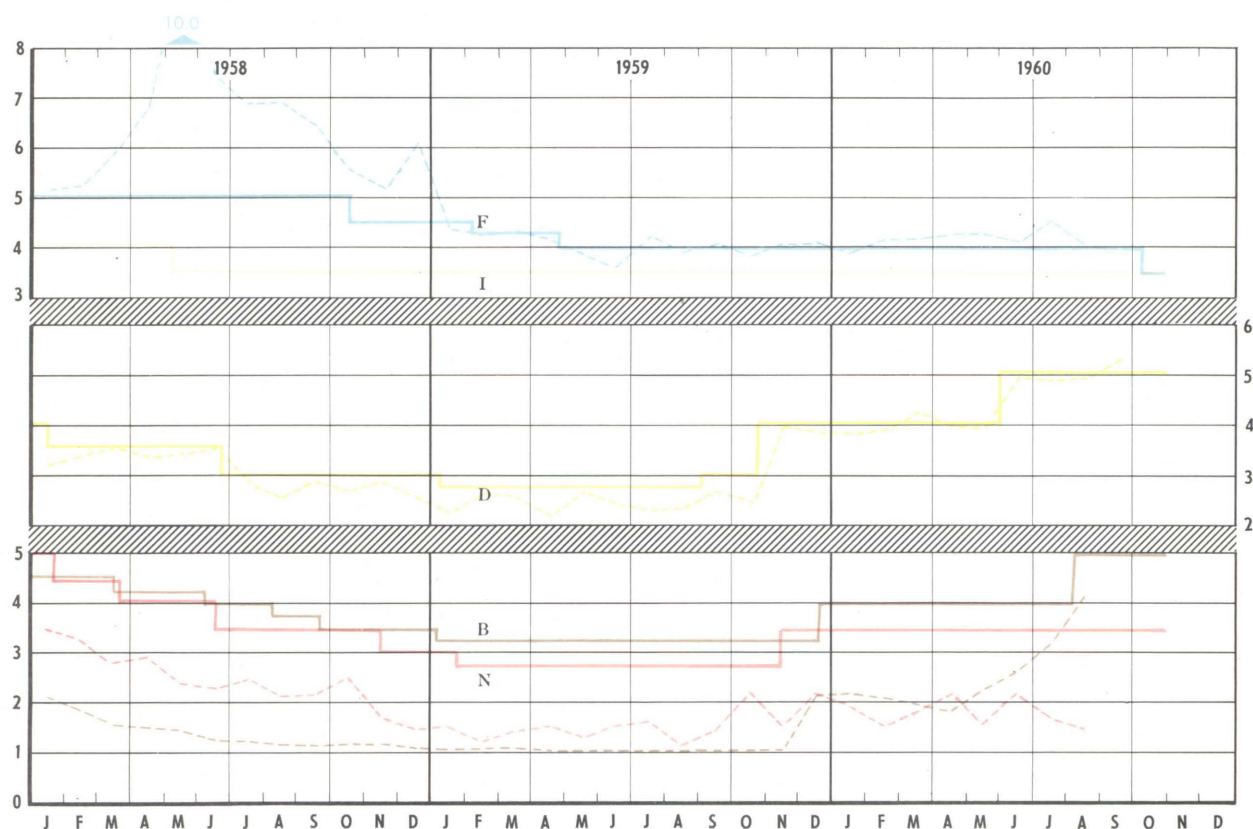
AVVERTENZE : Valore delle importazioni c. i. f., escluso l'oro monetato. — Medie mobili trimestrali. — Conversione sulla base dei tassi di cambio ufficiali ; per la Francia, nuovi tassi dal dicembre 1958. — Belgio e Lussemburgo : curva unica.

Tandis que les exportations de la Communauté vers les pays tiers ont cessé d'augmenter, les échanges intracommunautaires ont continué de se développer. Leur progression a cependant accusé, depuis le premier trimestre, un net ralentissement : leur taux de croissance, par rapport aux mêmes périodes de l'année précédente, est tombé de 40 % au premier trimestre, à 27 % au second et à 24 %, en moyenne, durant les mois de juillet et d'août. Cette évolution peut être partiellement attribuée au développement moins rapide de la production industrielle, qui a notamment entraîné un affaiblissement de la croissance des échanges intracommunautaires de matières premières et de produits demi-finis. L'achèvement de la reconstitution des stocks a également contribué au ralentissement des exportations de matières premières de certains pays de la Communauté. Enfin, les récoltes ayant été plus abondantes qu'en 1959 dans quelques pays membres, les importations de produits alimentaires en provenance des pays partenaires se sont affaiblies. Par contre, les échanges de produits finis industriels ont sans doute continué de se développer, leur taux de croissance par rapport à l'an dernier n'ayant que légèrement fléchi.

A fronte di una stasi delle esportazioni verso i Paesi terzi, gli scambi intracomunitari hanno continuato a progredire, benché ad un ritmo decisamente più lento dal primo trimestre : rispetto al corrispondente periodo dell'anno precedente, il saggio di incremento è sceso dal 40 % nel primo trimestre al 27 % nel secondo ed al 24 % in media nei mesi di luglio e agosto. Tale evoluzione potrebbe essere parzialmente attribuita allo sviluppo meno rapido della produzione industriale che ha tra l'altro avuto come effetto un minor progresso degli scambi intracomunitari di materie prime e di semilavorati. Inoltre, la conclusione del processo di ricostituzione delle scorte di materie prime ha pure contribuito a frenare le esportazioni di materie prime di taluni Paesi membri. Infine, i raccolti abbondanti in alcuni Paesi hanno fatto diminuire le importazioni di prodotti alimentari provenienti da altri Paesi membri. Per contro, gli scambi di prodotti industriali finiti hanno continuato a progredire, sia pure con un ritmo leggermente più lento.

TAUX D'ESCOMPTE ET DE L'ARGENT AU JOUR LE JOUR

TASSO DI SCONTO E COSTO DEL DENARO A VISTA



REMARQUES : Taux d'escompte de la Banque centrale, courbe en trait continu. — Taux de l'argent au jour le jour, courbe en pointillé ; moyenne mensuelle. — R. F. d'Allemagne, moyenne des taux hebdomadaires maxima et minima. En Italie, les taux de l'argent au jour le jour ne sont pas cotés.

AVVERTENZE : La curva piena rappresenta il tasso di sconto della Banca centrale ; quella tratteggiata, la media mensile del costo del denaro a vista. — R. F. di Germania, media dei massimi e minimi settimanali. — In Italia, il costo del denaro a vista non è rilevato.

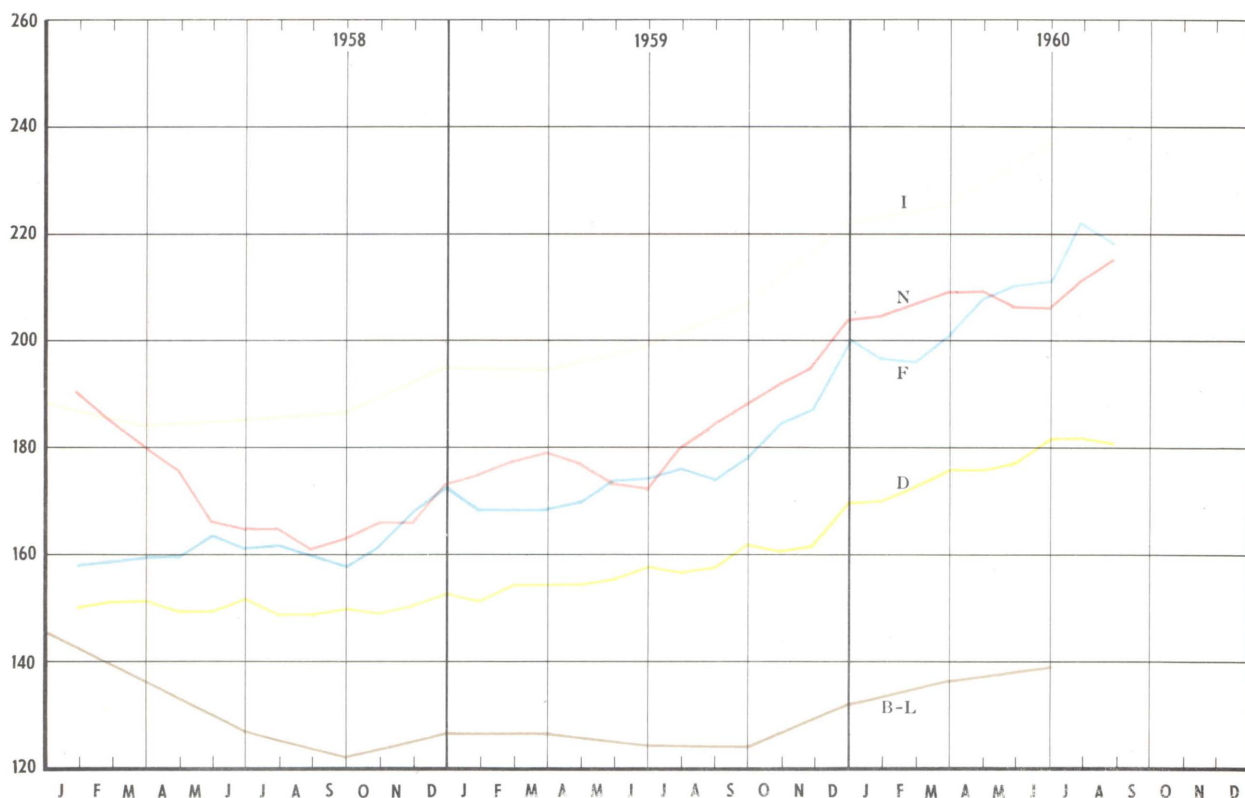
Durant le troisième trimestre, l'évolution des marchés monétaires a continué de se différencier entre les pays de la Communauté. Le taux de l'argent au jour le jour s'est élevé en Belgique, du fait de sorties de capitaux et du relèvement du taux de l'escompte ; dans la R. F. d'Allemagne, il a même fluctué assez longtemps au-dessus du taux de l'escompte, la liquidité des banques ayant été réduite par des souscriptions d'emprunt et par un accroissement des excédents de Trésorerie lors des échéances fiscales. Par contre, la tendance à l'accroissement des liquidités s'est affirmée aux Pays-Bas et en France ; dans ce dernier pays, une baisse de certains taux d'intérêt en a même résulté. Etant donné l'abondance des liquidités et compte tenu de l'évolution conjoncturelle, la Banque de France, au début d'octobre, a ramené le taux de l'escompte de 4 à 3,5 %. Cette mesure, conjuguée avec l'augmentation des dépenses budgétaires, devrait surtout stimuler les investissements.

Durante il terzo trimestre l'evoluzione dei mercati monetari ha continuato a manifestare divergenze all'interno della Comunità. Da un lato, i tassi per il denaro a vista sono aumentati in Belgio, in conseguenza delle uscite di capitali e del rialzo del saggio di sconto, mentre nella R. F. di Germania, ove la liquidità bancaria è stata ridotta dalle sottoscrizioni a prestiti pubblici e dagli accresciuti avanzi fiscali della Tesoreria, essi hanno persino fluttuato a lungo al di sopra del tasso di sconto. D'altro lato, hanno continuato a manifestarsi tendenze all'aumento della liquidità nei Paesi Bassi ed in Francia ; in quest'ultimo Paese ne è persino derivata una flessione di taluni saggi di interesse. In relazione alla situazione economica generale e a quella della liquidità in particolare, la Banca di Francia ha ridotto, all'inizio di ottobre, il saggio di sconto dal 4 al 3,50 %. Tale politica, tenuto conto dei maggiori stanziamenti di bilancio, dovrebbe soprattutto stimolare gli investimenti.

CRÉDITS À COURT TERME AUX ENTREPRISES ET PARTICULIERS

CREDITI A BREVE TERMINE ALL'ECONOMIA

1953 = 100



REMARQUES : Crédits des organismes monétaires. — Base : moyenne des situations à fin de mois ou de trimestre, pendant l'année 1953. — Belgique et Luxembourg : courbe unique.

AVVERTENZE : Impieghi delle aziende di credito. — Base : media delle situazioni a fine mese o trimestre nel 1953. — Belgio e Lussemburgo : curva unica.

Abstraction faite des mouvements saisonniers, l'expansion des crédits à court terme, liée à l'essor conjoncturel et rendue possible par l'abondance des liquidités bancaires, s'est poursuivie, au cours des derniers mois, dans la plupart des pays de la Communauté. Elle a été particulièrement accusée en Italie, où elle a contribué, comme en France et en Belgique, à un renforcement de la demande que l'existence de réserves de croissance inutilisées rendait assurément souhaitable. Dans la R. F. d'Allemagne, par contre, le développement du crédit, qui, après un ralentissement momentané, a récemment marqué une reprise, risque d'aggraver les tensions conjoncturelles. De toute évidence, les mesures destinées à éponger les liquidités n'ont pas encore pu freiner suffisamment le développement du volume du crédit, ainsi qu'en témoigne la persistance d'une vive augmentation des crédits à long terme. Des problèmes similaires, bien que moins aigus, se sont également posés aux Pays-Bas ; c'est pourquoi un emprunt d'état a été récemment émis en vue de neutraliser d'importantes disponibilités bancaires.

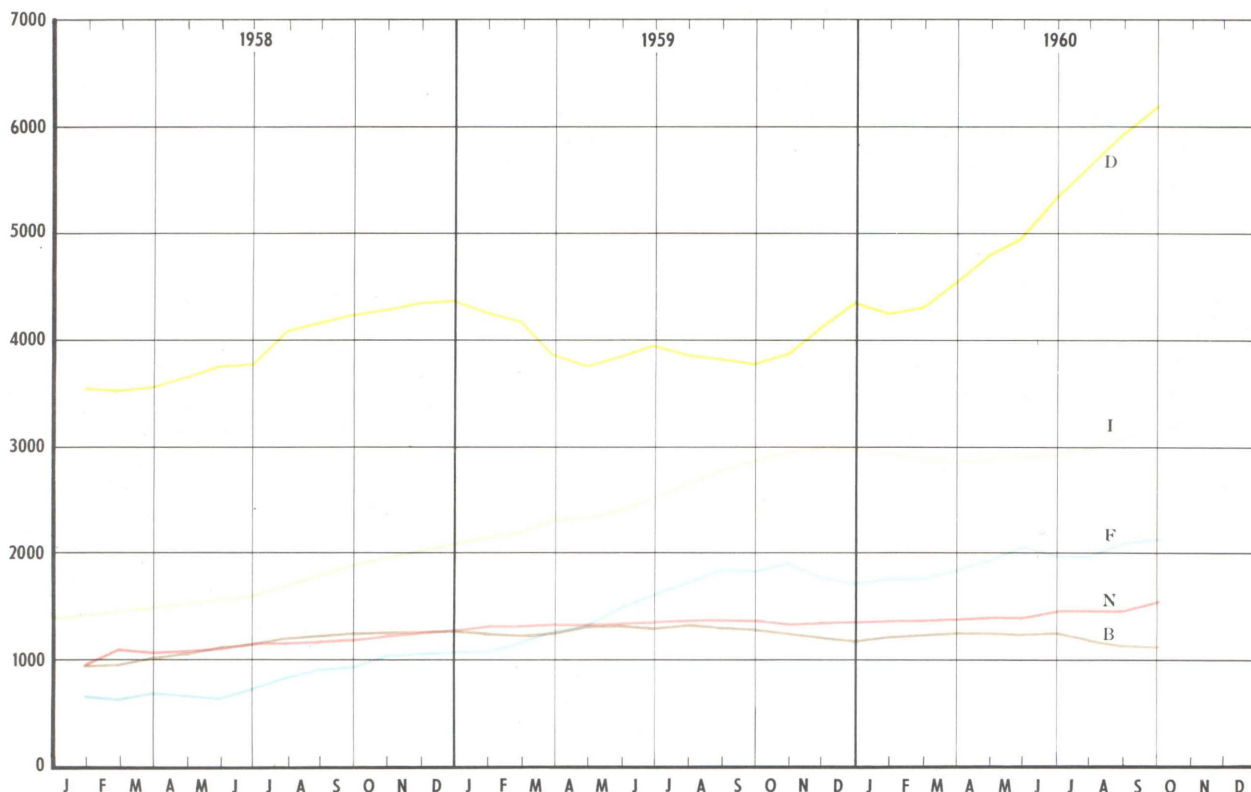
L'espansione dei crediti a breve termine, connessa con lo sviluppo congiunturale e consentita dalla forte liquidità bancaria, è continuata — al netto delle variazioni stagionali — nella maggior parte dei Paesi membri durante gli ultimi mesi. Tale espansione è stata particolarmente notevole in Italia ove ha contribuito, come in Francia e in Belgio, a un rafforzamento della domanda, pienamente desiderabile se si considera l'esistenza di riserve di sviluppo ancora inutilizzate. Nella R. F. di Germania, l'espansione creditizia, temporaneamente rallentata, ha invece recentemente segnato una ripresa che rischia di aggravare le tensioni congiunturali. Appare evidente che i provvedimenti intesi a comprimere la liquidità non hanno ancora potuto frenare in misura sufficiente l'espansione creditizia, come risulta dal continuo vivace incremento dei finanziamenti bancari a lungo termine. Problemi analoghi, benché meno acuti, si sono presentati anche nei Paesi Bassi, ove la recente emissione di un prestito statale ha assorbito una parte ingente delle disponibilità bancarie.

RÉSERVES D'OR ET DE DEVISES

(en millions de dollars)

RISERVE IN ORO E VALUTE

(milioni di dollari)



REMARQUES : Réserves des institutions monétaires officielles seulement, les avoirs étrangers des banques privées n'étant pas relevés dans tous les pays avec une précision suffisante. A l'exclusion des créances sur l'étranger à terme ou partiellement réalisables (UEP, FMI, BIRD, etc.). — Conversion sur la base des taux de change officiels.

AVVERTENZE : Solo averi ufficiali, in quanto le disponibilità all'estero delle banche private non sono rilevate con sufficiente precisione in tutti i Paesi. — Esclusi i crediti sull'estero a termine o parzialmente disponibili (UEP, FMI, BIRS, ecc.). — Conversione sulla base dei tassi di cambio ufficiali.

En dépit de la détérioration de la balance commerciale de la Communauté, due à la différenciation croissante de l'évolution conjoncturelle entre la Communauté et les pays tiers — en particulier les Etats-Unis —, les réserves d'or et de devises des institutions monétaires officielles de la plupart des pays membres ont continué de s'accroître, au cours des derniers mois, par suite de l'augmentation des entrées de capitaux. Pour l'ensemble de la Communauté, ces réserves se sont accrues d'un milliard de dollars environ durant le troisième trimestre, bien qu'un recul momentané, imputable à des sorties de capitaux, ait été observé en Belgique. L'augmentation a été particulièrement accusée dans la R. F. d'Allemagne, où elle ne résulte pas seulement de la persistance d'importants excédents de la balance des paiements courants, ni de l'écart entre les taux d'intérêt, notamment vis-à-vis des Etats-Unis, mais également de transferts spéculatifs de capitaux à court terme. Par ailleurs, l'accroissement des réserves officielles d'or et de devises est, en partie, le fait de rapatriements d'avoirs bancaires déposés à l'étranger ; il dépasse ainsi l'augmentation de l'ensemble des réserves.

Benché la crescente divergenza dell'evoluzione congiunturale nella Comunità e nei Paesi terzi, in particolare gli Stati Uniti, abbia provocato un peggioramento della bilancia commerciale comunitaria, le riserve auree e valutarie ufficiali della maggior parte dei Paesi membri hanno continuato ad accrescersi durante gli ultimi mesi, in conseguenza dell'aumentato afflusso di capitali. Le riserve complessive della Comunità sono aumentate di circa un miliardo di dollari nel terzo trimestre, nonostante la temporanea flessione verificatasi in Belgio e dovuta a uscite di capitali provocate dagli eventi congolese. L'aumento è stato particolarmente forte nella R. F. di Germania : esso tuttavia deriva non soltanto dagli ingenti saldi attivi ancora registrati, per la bilancia dei pagamenti correnti nonché dagli effetti dello scarto esistente fra i saggi di interesse all'interno e all'estero, specie negli Stati Uniti, ma pure da movimenti speculativi di capitali a breve. Peraltro, l'incremento delle riserve ufficiali riflette pure la cessione alla Banca Federale di averi all'estero delle banche private, con ciò esagerando la reale variazione delle riserve valutarie totali.